

BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH FÜR ELEKTRISCHE INSIGHT IC DC DREHMOMENTREGLER

Modelle PD1G, PD2G, PD1G3, & PD2G3 der Insight-IC-Regler sind für industrielles Drehmomentwinkel- bzw. Streckgrenzenmanagement von Montageoperationen konzipiert.

⚠ ACHTUNG



**WICHTIGE INFORMATIONEN BEZÜGLICH SICHERHEIT LIEGEN BEI
DIESE ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG AUFZUBEWAHREN**

**VOR BETREIBEN DES PRODUKTS IST DIESES
HANDBUCH GRÜNDLICH DURCHZULESEN**

**ES FÄLLT IN IHREN VERANTWORTUNGSBEREICH, DIESE SICHERHEITSINFORMATIONEN
ANDEREN BENUTZERN DES PRODUKTS ZUGÄNGLICH ZU MACHEN**

**NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE KANN ZU ELEKTROSCHOCK, BRAND
UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN**

- **Arbeitsbereich aufgeräumt halten und für gute Beleuchtung sorgen.** Platzmangel und schlechte Beleuchtung führen zu Unfällen.
- **Dieses Produkt nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben, wie in Gegenwart entflammbarer(m) Flüssigkeiten, Gase oder Staub.** Elektroprodukte können Funken verursachen, die Staub oder Abgase entzünden.
- **Geerdete Produkte müssen in eine Steckdose eingesteckt werden, die allen geltenden Vorschriften entsprechend ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.** Erdungsstift niemals entfernen oder den Stecker anderweitig modifizieren. **Keinesfalls Adapterstecker verwenden.** Bestehen Zweifel hinsichtlich der korrekten Erdung einer Steckdose, einen qualifizierten Elektriker hinzuziehen. Bei elektrischer Fehlfunktion dieses Produkts oder bei Produktversagen, sorgt die Erdung für einen Pfad niedrigen Widerstands, um Strom vom Bediener weg zu leiten.
- **Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Metallstrukturen oder anderen Elektrogeräten vermeiden.** Kontakt mit solchen Oberflächen erhöht die Elektroschockgefahr.
- **Dieses Produkt keinesfalls Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.** In das Produkt eindringendes Wasser erhöht die Elektroschockgefahr.
- **Kabel nicht beschädigen.** Niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose ziehen. Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte Kabel umgehend ersetzen. Beschädigte Kabel erhöhen die Elektroschockgefahr.
- **Bei Verwendung dieses Produkts wachsam bleiben, stets vorsichtig vorgehen und überlegt handeln.** Dieses Produkt keinesfalls in übermüdetem Zustand oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln benutzen. Bei Betreiben dieses Produkts kann ein Augenblick der Unaufmerksamkeit zu Verletzungen führen.
- **Nur von Ingersoll-Rand für dieses Modell empfohlene Zubehörteile verwenden.** Für ein bestimmtes Produkt geeignete Zubehörteile können bei Verwendung an einem anderen Produkt zu einer Gefahr werden.
- **Servicearbeiten dürfen nur von hierzu qualifizierten Personen durchgeführt werden.** Wenn Service- oder Wartungsarbeiten von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, kann dies ein Verletzungsrisiko darstellen.
- **Bei Servicearbeiten an diesem Produkt nur identische Austauschteile verwenden.** Die Anleitungen im Wartungsteil dieses Handbuchs sind zu befolgen. Verwendung nicht zugelassener Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanleitungen kann zu Elektroschock- oder Verletzungsgefahr führen.
- **Dieses Produkt stets in Übereinstimmung mit örtlich und landesweit geltenden Normen und gesetzlichen Bestimmungen betreiben, inspizieren und in Stand halten.**

Nichtbeachtung von Normen und gesetzlichen Bestimmungen kann zu Verletzungen führen.

- **Produkt nur mit der angegebenen Versorgungsspannung betreiben.** Falsche Spannung kann Elektroschock, Brand bzw. abnormales Betriebsverhalten verursachen und zu Verletzungen führen.
- **Darauf achten, dass alle verwendeten Kabel die korrekte Größe haben und alle Stecker und Steckverbinder sicher befestigt sind.** Kabel mit zu kleinem Querschnitt und lockere Anschlüsse können Elektroschock oder Brand verursachen und zu Verletzungen führen.
- **Sicherstellen, dass ein zugänglich angeordneter Not-Ausschalter für die Stromversorgung installiert worden ist, und anderen Personen dessen Lage kennen.** Bei einem Unfall können hierdurch Verletzungen von Personen eingegrenzt werden.
- **Keinesfalls irgendwelche Schilder entfernen.** Beschädigte Schilder austauschen. Schilder liefern Informationen, die dem sicheren Gebrauch des Produkts dienen.
- **Keine Modifikationen an diesem Produkt, an Sicherheitseinrichtungen oder Zubehörteilen vornehmen.** Unbefugte Modifikationen können Elektroschock oder Brand verursachen und zu Verletzungen führen.
- **Dieses Produkt lediglich für die empfohlenen Verwendungszwecke nutzen.** Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
- **Stromversorgung abschalten und Maschinenzugang sperren/Arbeiten durch Absperrung kenntlich machen, ehe in diesem Produkt verbaute Bauteile oder Module ein- oder ausgebaut oder gewartet werden.** Nichtbeachtung von Anleitungen kann Elektroschockgefahr verursachen oder zu Verletzungen führen.
- **Dieses Produkt an einer vertikalen Struktur installieren, die das Gesamtgewicht sicher trägt.** Nichtbeachtung der Installationsanleitungen kann zum Einsturz der Struktur und zu Verletzungen führen.
- **Einmal monatlich mit dem Prüfkнопf die Funktion des Fehlerstromschutzschalters (ELCB) überprüfen.** Eine Fehlfunktion des ELCB-Schalters kann Elektroschockgefahr verursachen oder zu Verletzungen führen.
- **An keinen Teil des Reglers externe Lasten anbringen bzw. auf diesen platzieren.** Belastung kann den Ausfall von Scharnieren oder Aufhängungen verursachen oder zu Verletzungen führen.
- **Batterie durch eine gleichen Typs oder eine vom Batteriehersteller empfohlene gleichwertige Batterie ersetzen.** Beim Einbau der Batterie auf korrekte Polarität achten. Batterien in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers entsorgen. Nichtbeachtung der Anleitungen kann zu Verletzungen führen.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächstes Ingersoll-Rand-Büro bzw. an Ihren nächsten Ingersoll-Rand-Vertriebshändler.

© 2001 Ingersoll-Rand Company

Gedruckt in den U.S.A.



HINWEIS

- Ingersoll-Rand macht weder ausdrückliche Zusagen noch übernimmt das Unternehmen implizite Gewährleistungen oder Verpflichtungen, die sich auf falsche Benutzung der in diesem Handbuch bereitgestellten Informationen oder auf Anwendung dieser Informationen erwachsende Schäden beziehen. Verpflichtungen, die sich aus Fehlern in diesem Handbuch ergeben, sind auf den Austausch des Handbuchs begrenzt. Ingersoll-Rand behält sich das Recht vor, in diesem Handbuch oder in dem Programm enthaltene Informationen zu einem beliebigen Zeitpunkt und ohne vorherige Ankündigung abzuändern.
- Reparaturen dürfen nur von autorisierten, geschulten Personen durchgeführt werden. Entnehmen Sie die Anschrift Ihres nächsten autorisierten Ingersoll-Rand-Service-Center der entsprechenden Auflistung.
- Die Verwendung von nicht Original-Ingersoll-Rand-Ersatzteilen kann Sicherheitsrisiken, verringerte Standzeit und erhöhten Wartungsbedarf nach sich ziehen und alle Garantieleistungen ungültig machen.
- Alle Programme und das Handbuch sind durch Copyright und Rechte am geistigen Eigentum sind vorbehalten. Reproduktion ist ohne vorherige Zustimmung durch Ingersoll-Rand verboten.

ERDUNGSANLEITUNGEN



GEFAHREN

NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN ANWEISUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

DER REGLER MUSS GEERDET WERDEN. Der Regler ist mit einem Dreistiftstecker und Kabel versehen. Für den Anschluss an die Stromversorgung sind alle lokalen elektrischen Vorschriften zu erfüllen. Die Stromversorgung muss den nachstehend aufgeführten Anforderungen hinsichtlich Spannung und Frequenz entsprechen. Den Regler KEINESFALLS an einer 2-stiftigen Steckdose mit einem Adapter verwenden. Vor Benutzen des Reglers stets von einem qualifizierten Elektriker überprüfen lassen, dass die Erdung ordnungsgemäß funktioniert.

Modell	Erforderliche Spannung
PD1G & PD2G	Einphasig 120 Volt, 50/60 Hz, 20 Amp.
PD1G3 & PD2G3	Einphasig 230 Volt, 50/60 Hz, 10 Amp.

EU-VERDRAHTUNG



ACHTUNG

DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

Die drei Leiter des an diesem Gerät angebrachten Netzkabels sind, wie in der Tabelle gezeigt, zusammen mit dem dazugehörigen Anschlussstecker, durch Farben gekennzeichnet. Beim Anschluss des Netzkabels an einen Stecker ist sicherzustellen, dass jeder Leiter wie gezeigt an die richtige Klemme angeschlossen wird.

NETZKABEL		STECKER
Leiter	Farbe	Markierung an der entsprechenden Klemme
Stromführend	Braun	Rot oder Buchstabe L
Neutralleiter	Blau	Schwarz oder Buchstabe N
Erdung	Grün/Gelb	Grün. Grün-Gelb Buchstabe G oder Symbol $\perp$

IDENTIFIZIERUNG VON WARNSYMBOLEN

	⚠ ACHTUNG Dieses Symbol soll die Benutzer und das Wartungspersonal auf die Anwesenheit nicht isolierter, gefährlicher Spannung aufmerksam machen, die ein Risiko bezüglich Elektroschock darstellt.
---	--

	⚠ ACHTUNG Dieses Symbol soll den Benutzer und das Wartungspersonal auf die Anwesenheit wichtiger Bedienungsanweisungen aufmerksam machen, die durchzulesen sind, um Verletzungen, Elektroschock bzw. Beschädigung an der Ausrüstung zu verhindern.
---	---

	⚠ ACHTUNG Vor Betreiben des Systems müssen Sie dieses Handbuch unbedingt lesen.
---	--

IDENTIFIZIERUNG VON AGENTURSYMBOLEN

EU-Kennzeichnung	
	Weist auf die Erfüllung entsprechender CE-Richtlinien hin.

Versicherungsträger-Laborkennzeichnung	
	Weist auf Erfüllung sowohl kanadischer als auch US-Anforderungen hin.

ERLÄUTERUNG VERWENDETER SYMBOLE

Elektrostatisch gefährdete Bauteile	
	Dieses Symbol soll den Benutzer und das Wartungspersonal auf die Anwesenheit elektrostatisch gefährdeter Bauteile informieren. Bei der Handhabung dieser Vorrichtungen sind Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich elektrostatisch gefährdeter Bauteile (EGB) anzuwenden, da andernfalls Bauteilbeschädigung die Folge sein könnte.

Schutzleiterklemme	
	Dieses Symbol soll den Benutzer und das Wartungspersonal auf die Anwesenheit des Schutzerdungspunkts informieren.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir Ingersoll-Rand, Co.
(Name des Herstellers)

Swan Lane, Hindley Green, Nr Wigan WN2 4EZ, U.K.

(Adresse)

erklären hiermit, dass die Produkte,

PD1G2, PD2G2, PD1G3, PD2G3 Insight- IC Tightening System

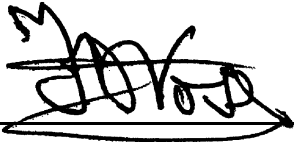
auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen und Richtlinien entsprechen:

73/23/EEC, 89/336/EEC Directives.

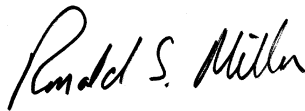
EN60335-1, EN55011/A, EN61000-3-2,

Unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen: EN61000-3-3, EN61000-6-2

Serien-Nr. Bereich: P01H00001 →



D. Vose
Name und Unterschrift des Bevollmächtigten



Ronald S. Miller
Name und Unterschrift des Bevollmächtigten

November, 2001

Datum

November, 2001

Datum

HINWEIS

DIESE ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG AUFZUBEWAHREN. KEINESFALLS VERNICHTEN.

Zur Entsorgung ist das Produkt vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Material getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.